

DEWALT®

XR®

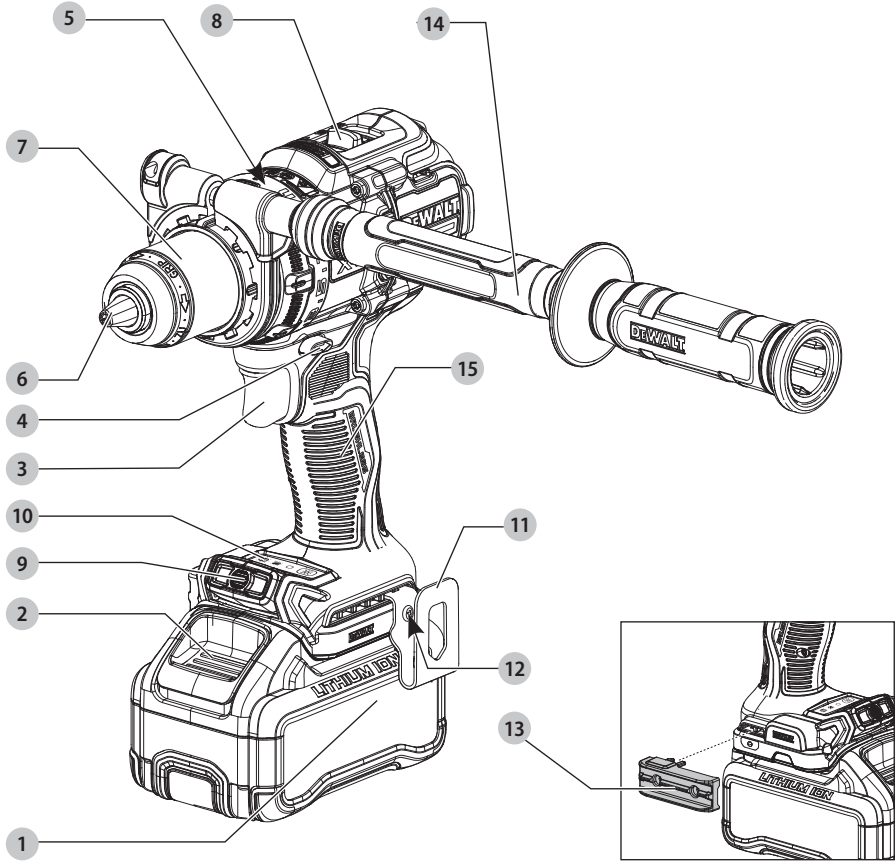


588785 - 68 CZ

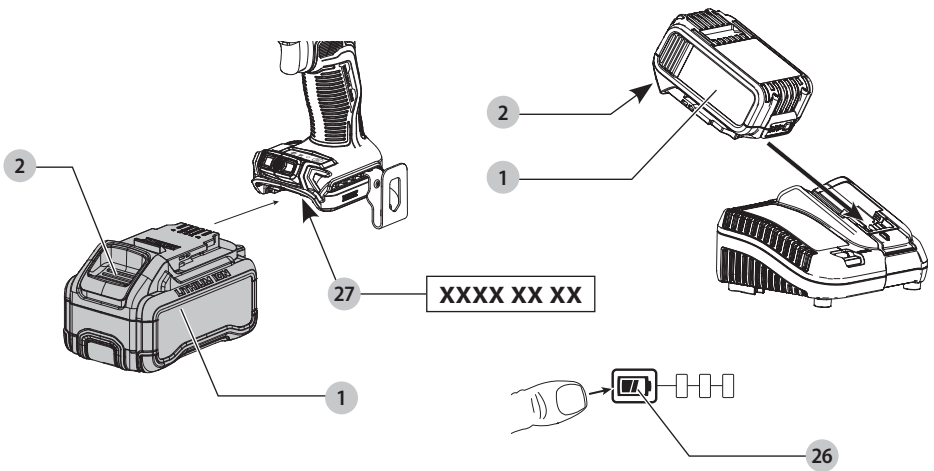
Přeloženo z původního návodu

DCD1007

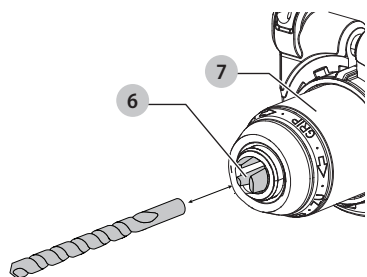
Obr. A



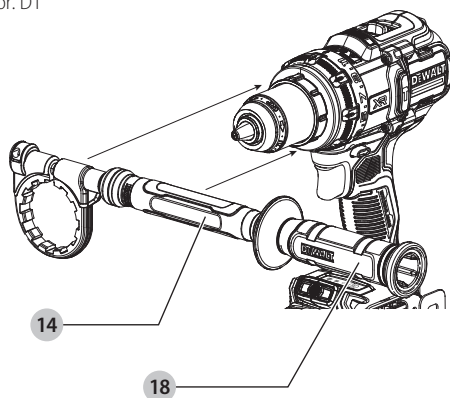
Obr. B



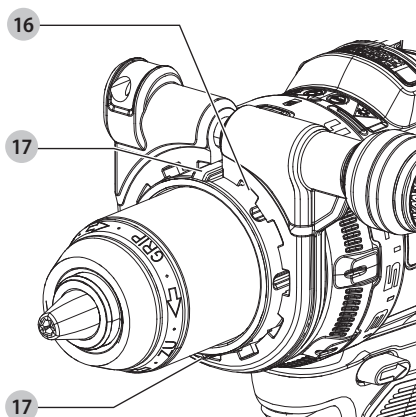
Obr. C



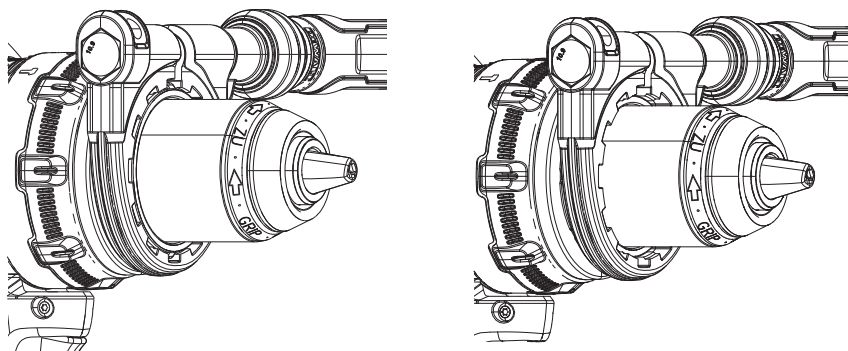
Obr. D1



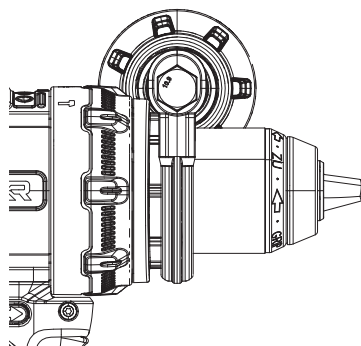
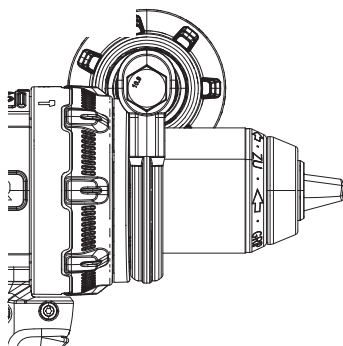
Obr. D2



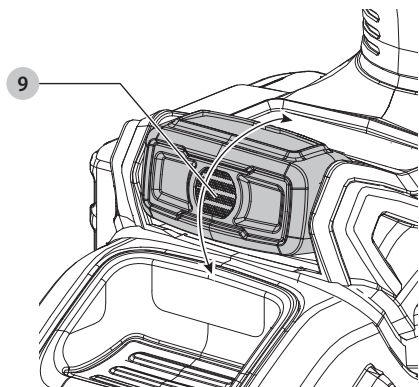
Obr. D3



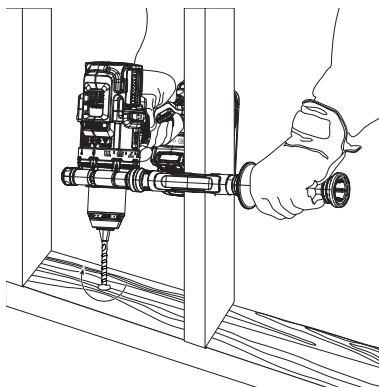
Obr. D4



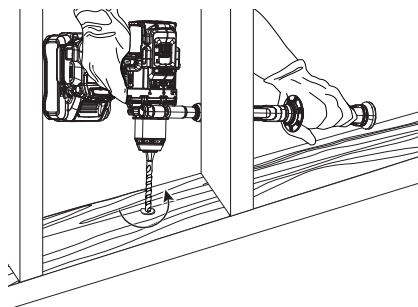
Obr. E



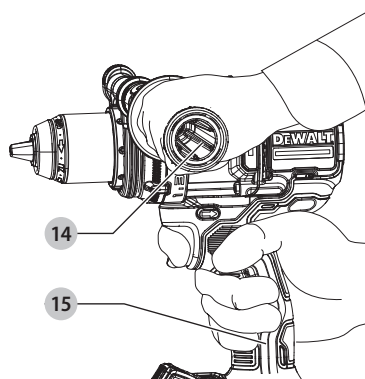
Obr. F



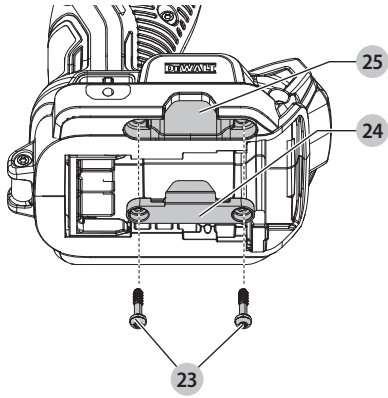
Obr. G



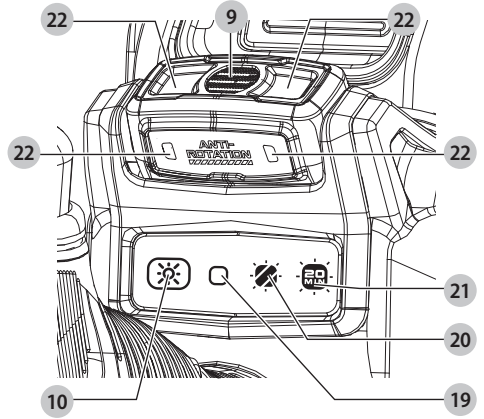
Obr. H



Obr. I



Obr. J



VRTAČKA / ŠROUBOVÁK / PŘÍKLEPOVÁ VRTAČKA

DCD1007

Blahopřejeme vám!

Zvolili jste si nářadí značky DEWALT. Léta zkušeností, důkladný vývoj výrobků a inovace vytvořily ze společnosti DEWALT jednoho z nejspolehlivějších partnerů pro uživatele profesionálního elektrického nářadí.

Technické údaje

		DCD1007	
Napájecí napětí	V_{DC}	18	
Typ		1	
Typ baterie		Li-Ion	
Otáčky naprázdno		Vrtačka / Šroubovák / Příklepová vrtačka	
Otáčky 1 vrtačka/příklep	min^{-1}	0–450/0–500	
Otáčky 2 vrtačka/příklep	min^{-1}	0–1 200/0–1 300	
Otáčky 3 vrtačka/příklep	min^{-1}	0–2 000/0–2 250	
Počet rázů			
Otáčky 1	min^{-1}	0–8 500	
Otáčky 2	min^{-1}	0–22 100	
Otáčky 3	min^{-1}	0–38 250	
Maximální moment	Nm	169	
Kapacita sklíčidla	mm	1,5–13	
Maximální průměr vrtáku			
DŘEVO			
Hadovitý	mm	38	
Plochý	mm	38	
Spirálový vrták	mm	25,4	
Automatický posuv	mm	66	
Korunový vrták	mm	127	
PLECHY			
Spirálový vrták	mm	12,7	
Korunový vrták	mm	101	
Stupňovitý vrták	mm	Č. 9 (28,5)	
OCEL			
Korunové vrtáky s karbidovými hroty	mm	25,4	
ZDIVO			
Karbidové příklepové vrtáky	mm	12,7	
Hmotnost (bez baterie)	kg	1,87	
Hodnoty týkající se hlučnosti a/nebo vibrací (prostorový vektorový součet) podle normy EN62841-2-1:			
L_{PA} (hladina akustického tlaku)	dB(A)	96	
L_{WA} (hladina akustického výkonu)	dB(A)	104	
K (odchylka uvedené hodnoty týkající se hluku)	dB(A)	3	

DCD1007

Vrtání do kovu

Hodnota vibrací $a_{h,d}$ = m/s^2 < 2,5Odchylka K = m/s^2 1,5

Vrtání s příklepem

Hodnota vibrací $a_{h,d}$ = m/s^2 12Odchylka K = m/s^2 1,5

Hodnoty vibrací a hluku uvedené v tomto dokumentu byly měřeny podle normalizovaných požadavků, které jsou uvedeny v normě EN62841 a mohou být použity pro srovnání jednoho nářadí s ostatními. Tyto hodnoty mohou být použity pro předběžný odhad hluku a vibrací působících na obsluhu.



VAROVÁNÍ: Deklarované hodnoty hlučnosti a/nebo vibrací se vztahují na určené standardní použití tohoto nářadí. Je-li ovšem nářadí použito pro různé aplikace s rozmanitým příslušenstvím nebo je-li prováděna jeho nedostatečná údržba, hodnoty hlučnosti anebo vibrací mohou být odlišné. Tak se může během celkové pracovní doby značně prodloužit doba působení vibrací na obsluhu.



Odhad míry působení hluku a/nebo vibrací na obsluhu musí počítat také s dobou, kdy je toto nářadí vypnuto, nebo kdy je v chodu naprázdno a aktuálně neprovádí žádnou práci. Během celkové pracovní doby se tak může doba působení vibrací na obsluhu značně zkrátit.



Zjistěte si další doplňková bezpečnostní opatření, která chrání obsluhu před účinkem hluku a/nebo vibrací, jako jsou: údržba nářadí a jeho příslušenství, udržování rukou v teple (týká se vibrací), organizace způsobů práce.

Prohlášení o shodě – EC Směrnice pro strojní zařízení



Příklepová vrtačka

DCD1007

Společnost DEWALT prohlašuje, že tyto výrobky popisované v části **Technické údaje** splňují požadavky následujících norem: 2006/42/EC, EN 62841-1: 2015 + A11: 2022 EN 62841-2-1: 2018 + A11: 2019 + A1: 2022 + A12: 2022.

Tyto výrobky splňují také požadavky směrnic 2014/30/EU a 2011/65/EU. Chcete-li další informace, kontaktujte prosím společnost DEWALT na následující adrese nebo na adresách, které jsou uvedeny na zadní straně tohoto návodu.

Niže podepsaná osoba je odpovědná za sestavení technických údajů a provádí toto prohlášení v zastoupení společnosti DEWALT.

Baterie				Nabíječky/Doby nabíjení (minuty)***									
Kat. č.	V _{DC}	Ah	Hmotnost (kg)	DCB112/		DCB1104		DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB139	
				DCB104	DCB107	DCB112	DCB113						
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

*Datový kód 201811475B nebo pozdější

**Datový kód 201536 nebo pozdější

***Uvedená tabulka s dobami nabíjení baterie má pouze informativní účel. Doby nabíjení se budou lišit v závislosti na teplotě a stavu baterií.



Markus Rempel

Viceprezident technického oddělení, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Německo
5. 2. 2024

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ PŘEDPISY PRO DODÁVKY STROJNÍCH ZAŘÍZENÍ (BEZPEČNOST) 2008

**UK
CA**

**Příklepová vrtačka
DCD1007**

Společnost DEWALT prohlašuje, že tyto výrobky popisované v části **Technické údaje** splňují požadavky následujících norem:


Předpisy pro dodávky strojních zařízení (bezpečnost) z roku 2008, S.I. 2008/1597 (v platném znění),
EN 62841-1: 2015 + A11: 2022 EN 62841-2-1: 2018 + A11: 2019 + A1: 2022 + A12: 2022.

Tyto výrobky splňují následující předpisy Spojeného království:
Předpisy pro elektromagnetickou kompatibilitu, 2016, S.I. 2016/1091 (v platném znění).

Předpisy o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních 2012, S.I. 2012/3032 (v platném znění).

Chcete-li další informace, kontaktujte prosím společnost DEWALT na následující adrese nebo na adresách, které jsou uvedeny na zadní straně tohoto návodu.

Níže podepsaná osoba je odpovědná za sestavení technických údajů a provádí toto prohlášení v zastoupení společnosti DEWALT.



Karl Evans
Viceprezident oddělení pro elektrická nářadí EANZ GTS
DEWALT UK, Meadowfield Avenue,
Spennymoor, DL16 6YJ, England
England
5. 2. 2024



VAROVÁNÍ: Z důvodu omezení rizika zranění si přečtěte tento návod k obsluze.

Definice: Bezpečnostní pokyny

Níže uvedené definice popisují stupeň závažnosti každého označení. Přečtěte si pozorně návod k obsluze a věnujte pozornost těmto symbolům.



NEBEZPEČÍ: Označuje bezprostředně hroziící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **povede** k způsobení **vážného nebo smrtelného zranění**.



VAROVÁNÍ: Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **může vést** k způsobení **vážného nebo smrtelného zranění**.



UPOZORNĚNÍ: Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **může vést** k způsobení **lehkého nebo středně vážného zranění**.

POZNÁMKA: Označuje postup **nesouvisející se způsobením zranění**, který, není-li mu zabráněno, **může vést k poškození zařízení**.



Upozorňuje na riziko úrazu způsobeného elektrickým proudem.



Upozorňuje na riziko vzniku požáru.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI S ELEKTRICKÝM NÁŘADÍM



VAROVÁNÍ: Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, obrázky a specifikace uvedené pro toto elektrické nářadí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru nebo k vážnému zranění.

VĚŠKERÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ A POKYNY USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ

Pojem „elektrické nářadí“ ve všech varováních odkazuje na nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené baterií (bez napájecího kabelu).

1) Bezpečnost pracovní oblasti

- Pracovní prostor udržujte čistý a dobře osvětlený.** Přeplněné nebo nedostatečně osvětlené prostory jsou častou příčinou nehod.
- Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prašných látek.** V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může způsobit vznícení hořlavého prachu nebo výparů.
- Při práci s nářadím zajistěte bezpečnou vzdálenost dětí a ostatních osob.** Odvádění pozornosti může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

2) Elektrická bezpečnost

- Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte u uzemněného elektrického nářadí žádné upravené zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných povrchů, jako jsou například potrubí, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Při uzemnění vašeho těla se zvyšuje nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhkému prostředí.** Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvýší se tím nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
- S napájecím kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nebo posouvání nářadí a netahujte za něj, chcete-li nářadí odpojit od elektrické sítě. Zabraňte kontaktu kabelu s mastnými, horkými a ostrými předměty nebo pohyblivými částmi.** Poškozený nebo zauzlený napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při práci s nářadím venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.** Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí musí být v napájecím okruhu použit proudový**

chránič (RCD). Použití proudového chrániče (RCD) snižuje nebezpečí zasažení elektrickým proudem.

3) Osobní bezpečnost

- Zůstaňte stále pozorní, sledujte, co provádíte a při práci s elektrickým nářadím pracujte s rozvahou. Nepracujte s elektrickým nářadím, jste-li unavení nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** I chvilková nepozornost při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážné zranění osob.
 - Používejte prvky osobní ochrany. Vždy používejte ochranu zraku.** Ochranné prostředky, jako maska proti prachu, neklouzavá bezpečnostní obuv, přilba nebo chrániče sluchu, používané v příslušných podmínkách, snižují nebezpečí zranění osob.
 - Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením zdroje napětí nebo před vložením baterie a před zvednutím nebo přenášením nářadí zkontrolujte, zda je spínač v poloze vypnuto.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo připojení nářadí k napájecímu zdroji v době, kdy je vypínač v zapnuté poloze, bývá častou příčinou nehod.
 - Před spuštěním nářadí se vždy ujistěte, zda nejsou v jeho blízkosti klíče nebo seřizovací přípravky.** Seřizovací klíče ponechané na elektrickém nářadí mohou být zachyceny rotujícími částmi nářadí a mohou způsobit zranění osob.
 - Nepřekázejte sami sobě. Při práci vždy udržujte vhodný postoj a rovnováhu.** Tím bude umožněna lepší ovladatelnost elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
 - Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy a oděv nedostaly do kontaktu s pohyblivými částmi.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
 - Pokud jsou zařízení vybavena adaptérem pro připojení odsávacího zařízení, zajistěte jeho správné připojení a řádnou funkci.** Použití příslušenství k zachytávání prachu může zmírnit nebezpečí související s prachem.
 - Nedovoľte, aby jistota získaná častým používáním nářadí vedla ke snížení vaší pozornosti a ignorování zásad bezpečné práce s nářadím.** Neopatrnost při práci může způsobit vážné zranění během zlomku sekundy.
- #### 4) Používání a údržba elektrického nářadí
- Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte pro prováděnou práci správný typ elektrického nářadí.** Při použití správného typu elektrického nářadí bude práce provedena lépe a bezpečněji.
 - Pokud nelze spínač nářadí zapnout a vypnout, s nářadím nepracujte.** Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
 - Před seřizováním nářadí, před výměnou příslušenství, nebo pokud nářadí nepoužíváte,**

odpojte zástrčku napájecího kabelu od zásuvky nebo z nářadí vyjměte baterii, je-li vyjímatelná. Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují nebezpečí náhodného spuštění elektrického nářadí.

- d) **Uložte elektrické nářadí mimo dosah dětí a nedovolte ostatním osobám, které toto nářadí neumí ovládat nebo které neznají tyto bezpečnostní pokyny, aby s tímto elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukách neproškolených uživatelů nebezpečné.
- e) **Provádějte údržbu elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit chod nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechejte jej před použitím opravit.** Mnoho nehod bývá způsobeno zanedbanou údržbou elektrického nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami jsou méně náchylné k zanášení nečistotami a lépe se s nimi pracuje.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, držáky nástrojů atd., používejte podle těchto pokynů a berte v úvahu podmínky pracovního prostředí a práci, kterou budete provádět.** Použití elektrického nářadí k jiným účelům, než pro které je určeno, může být nebezpečné.
- h) **Udržujte rukojeti a části určené pro úchop čisté, suché a neznečištěné olejem nebo mazivou.** Kluzké rukojeti a úchopné povrchy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.

5) Používání nářadí napájeného baterií a jeho údržba

- a) **Nabíjejte pouze v nabíječce určené výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ baterie může při vložení jiného a nevhodného typu způsobit nebezpečí vzniku požáru.
- b) **Používejte výhradně baterie doporučené výrobcem nářadí.** Použití jiných typů baterií může způsobit nebezpečí zranění a požáru.
- c) **Pokud baterii nepoužíváte, uložte ji mimo dosah kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit zkratování kontaktů baterie.** Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) **Při nevhodných podmínkách může z baterie unikat kapalina. Vyhybte se kontaktu s touto kapalinou. Dojde-li k náhodnému kontaktu s touto kapalinou, zasažené místo omyjte vodou. Vnikne-li kapalina do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina unikající z baterie může způsobit podráždění nebo poleptání pokožky.**
- e) **Nepoužívejte baterii nebo nářadí, které je poškozeno nebo upraveno.** Poškozené nebo upravené baterie mohou vykazovat nepředvídatelné chování mající za následek nebezpečí požáru, výbuchu nebo zranění.

- f) **Nevystavujte baterii nebo nářadí ohni nebo působení vysokých teplot.** Vystavení účinkům ohně nebo teploty nad 130 °C může způsobit výbuch.
- g) **Dodržujte všechny pokyny týkající se nabíjení a nenabíjejte baterii nebo nářadí mimo rozsah teplot, které jsou uvedeny v tomto návodu.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může způsobit poškození baterie a zvýšit nebezpečí požáru.

6) Servis

- a) **Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí pouze osobě s příslušnou kvalifikací, která bude používat výhradně originální náhradní díly.** Tím zajistíte zachování bezpečného stavu elektrického nářadí.
- b) **Nikdy neprovádějte servis poškozených baterií.** Servis baterií může být prováděn pouze výrobcem nebo v autorizovaných servisech.

Doplňkové specifické bezpečnostní pokyny pro vrtačky / šroubováky / přilepové vrtačky

- **Při práci s přilepem používejte ochranu sluchu.** Nadměrná hluchost může způsobit ztrátu sluchu.
- **Používejte přidavné rukojeti.** Ztráta kontroly nad nářadím může vést k úrazu.
- **Při provádění pracovních postupů, u kterých by mohlo dojít ke kontaktu pracovního příslušenství se skrytými vodiči, držte elektrické nářadí vždy za izolované rukojeti.** Při kontaktu pracovního příslušenství se „živým“ vodičem způsobí neizolované kovové části nářadí obsluhu úraz elektrickým proudem.
- **Používejte k upnutí obrobku k pevné podložce svorky nebo jiný vhodný způsob.** Držení obrobku rukou nebo opření obrobku o část těla nezajistí jeho stabilitu a může vést k ztrátě kontroly.
- **Používejte bezpečnostní brýle nebo jinou ochranu zraku.** Při vrtní s přilepem i při vrtní bez přilepu odlétávají úlomky. Odlétávající úlomky mohou způsobit poranění zraku s trvalými následky.
- **Při práci dochází k zahřátí příslušenství i nářadí.** Při manipulaci s ním používejte rukavice.
- **Větrací otvory často kryjí pohyblivé díly, a proto musíte na tuto část nářadí dávat pozor.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.

Bezpečnostní pokyny při použití dlouhých vrtáků

- **Nikdy nepoužívejte vyšší otáčky, než jsou maximální jmenovité otáčky vrtáku.** Při vyšších otáčkách se zvyšuje pravděpodobnost ohybu nástroje, může-li se volně otáčet bez kontaktu s obrobkem, což může mít za následek zranění osob.
- **Vždy zahajte vrtní s nízkými otáčkami a s hrotem vrtáku v kontaktu s obrobkem.** Při vyšších otáčkách se zvyšuje pravděpodobnost ohybu nástroje, může-li se volně otáčet bez kontaktu s obrobkem, což může mít za následek zranění osob.
- **Tlak působící na vrták vyvíjejte pouze ve směru jeho osy a nikdy nepoužívejte nadměrný tlak.** Vrtáky se mohou

ohnout, což by mohlo způsobit jejich zlomení nebo ztrátu kontroly, a to by mohlo vést k způsobení zranění osob.

Zbytková rizika

Přestože jsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a jsou používána bezpečnostní zařízení, určitá zbytková rizika nemohou být vyloučena. Tato rizika jsou následující:

- Poškození sluchu.
- Riziko zranění způsobeného odlétávajícími částicemi.
- Riziko popálení způsobeného kontaktem s horkým příslušenstvím, které se zahřálo během použití.
- Riziko zranění způsobeného dlouhodobým použitím nářadí.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE

Nabíječky

Nabíječky DEWALT nemusí být žádným způsobem seřizovány a jsou zkonstruovány tak, aby byla zajištěna jejich co nejjednodušší obsluha.

Elektrická bezpečnost

Elektromotor je určen pouze pro jedno napájecí napětí. Vždy zkontrolujte, zda napětí baterie odpovídá napětí na typovém štítku. Také se ujistěte, zda napájecí napětí vaší nabíječky odpovídá napětí v síti.



Vaše nabíječka DEWALT je chráněna dvojitou izolací v souladu s normou EN60335. Proto není nutné použít uzemňovací vodiče.

Je-li poškozen napájecí kabel, musí být vyměněn pouze výrobcem DEWALT nebo v autorizovaném servisu.

Výměna zástrčky napájecího kabelu (Pouze pro Velkou Británii a Irsko)

Budete-li instalovat novou zástrčku napájecího kabelu:

- Bezpečně zlikvidujte starou zástrčku.
- Připojte hnědý vodič k svorce pod napětím na nové zástrčce.
- Modrý vodič připojte k nulové svorce.



VAROVÁNÍ: Na uzemňovací svorku nebude připojen žádný vodič.

Dodržujte montážní pokyny dodávané s kvalitními zástrčkami.

Doporučená pojistka: 3 A.

Použití prodlužovacího kabelu

Pokud to není nezbytně nutné, prodlužovací kabel nepoužívejte.

Používejte pouze schválený prodlužovací kabel vhodný pro příkon vaší nabíječky (viz Technické údaje). Minimální průřez vodiče je 1 mm². Maximální délka je 30 m.

V případě použití navinovacího kabelu odviňte vždy celou délku kabelu.

Důležité bezpečnostní pokyny pro všechny nabíječky

TYTO POKYNY USCHOVEJTE: Tento návod obsahuje důležité bezpečnostní a provozní pokyny pro kompatibilní nabíječky (viz **Technické údaje**). Před použitím nabíječky si přečtěte všechny

pokyny a výstražná upozornění nacházející se na nabíječce, na baterii a na výrobku, který je touto baterií napájen.



VAROVÁNÍ: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Dbejte na to, aby se do nabíječky nedostala žádná kapalina. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.



VAROVÁNÍ: Doporučujeme vám používat proudový chránič (RCD) s citlivostí minimálně 30 mA.



POZOR: Riziko popálení. Z důvodu omezení rizika způsobení zranění nabíjejte pouze baterie DEWALT, které jsou k nabíjení určeny. Ostatní typy baterií mohou prasknout, což může vést k zranění nebo hmotným škodám.



UPOZORNĚNÍ: Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s tímto výrobkem nebudou hrát.

POZNÁMKA: V určitých podmínkách, kdy je nabíječka připojena k napájecímu napětí, může dojít ke zkratování nabíjecích kontaktů uvnitř nabíječky cizími předměty. Cizí vodivé předměty a materiály, jako jsou ocelová vlna (drátěnka), hliníkové fólie nebo jakékoli částičky kovu, se nesmí dostat do vnitřního prostoru nabíječky. Není-li v úložném prostoru nabíječky umístěna žádná baterie, vždy odpojte napájecí kabel nabíječky od sítě.

Dříve než budete provádět čištění nabíječky, odpojte ji od sítě.

- **NEPOKOŮJTE SE nabíjet baterie pomocí jiné nabíječky, než je nabíječka uvedena v tomto návodu.** Nabíječka i baterie jsou specificky navrženy tak, aby mohly pracovat společně.
- Tyto nabíječky nejsou určeny pro žádné jiné použití, než je nabíjení nabíjecích baterií DEWALT. Jakékoli jiné použití může vést k způsobení požáru a k úrazu nebo zabití elektrickým proudem.
- **Nevystavujte nabíječku působení deště nebo sněhu.**
- **Při odpojování nabíječky vždy odpojte zástrčku od zásuvky a netahejte za napájecí kabel.** Tímto způsobem zabráníte poškození zástrčky a napájecího kabelu.
- **Ujistěte se, zda je napájecí kabel veden tak, abyste po něm nešlapali, nezakopávali o něj a aby nedocházelo k jeho poškození nebo nadměrnému zatížení.**
- **Není-li to naprosto nutné, nepoužívejte prodlužovací kabel.** Použití nesprávného prodlužovacího kabelu by mohlo vést k způsobení požáru nebo k smrtelnému úrazu elektrickým proudem.
- **Nepokládejte na nabíječku žádné předměty a neumísťujte nabíječku na měkký povrch, na kterém by mohlo dojít k zablokování ventilačních drážek, což by způsobilo nadměrné zvýšení teploty uvnitř nabíječky.**
- **Umístěte nabíječku na taková místa, která jsou mimo dosah zdrojů tepla.** Odvod tepla z nabíječky je prováděn přes drážky v horní a spodní části krytu nabíječky.
- **Nepoužívejte nabíječku s poškozeným napájecím kabelem nebo s poškozenou zástrčkou – zajistěte okamžitou výměnu.**

- **Nepoužívejte nabíječku, došlo-li k prudkému nárazu do nabíječky, k jejímu pádu nebo k jejímu poškození jiným způsobem.** Opravu svěřte autorizovanému servisu.
- **Neprovádějte demontáž nabíječky. Je-li nutné provedení opravy nebo údržby, svěřte tento úkon autorizovanému servisu.** Nesprávně provedená opětovná montáž může vést k způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.
- **Dojde-li k poškození napájecího kabelu zdroje, napájecí kabel musí být ihned vyměněn výrobcem, autorizovaným servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby bylo zabráněno jakémukoli riziku.**
- **Před čištěním nabíječku vždy odpojte od elektrické sítě. Tímto způsobem omezíte riziko úrazu elektrickým proudem.** Vyjmutí baterie toto riziko nesníží.
- **NIKDY se nepokoušejte spojit dvě nabíječky dohromady.**
- **Nabíječka je určena pro použití se standardním napětím elektrické sítě 230 V. Nepokoušejte se používat jiné napětí.** Tato nabíječka není určena pro vozidla.







Nabíjení baterie (obr. B)

1. Před vložením baterie připojte nabíječku k odpovídající síťové zásuvce.
2. Vložte baterii ① do nabíječky a ujistěte se, zda je baterie v nabíječce řádně usazena. Červený indikátor (nabíjení) začne opakovaně blikat, což bude indikovat zahájení procesu nabíjení.
3. Ukončení nabíjení bude indikováno trvalým rozsvícením červené kontrolky. Baterie je zcela nabitá a může být okamžitě použita nebo může být ponechána v nabíječce. Chcete-li baterii z nabíječky vyjmout, stiskněte uvolňovací tlačítko ② nacházející se na baterii.

POZNÁMKA: Z důvodu zajištění maximální výkonosti a životnosti baterii Li-Ion tyto baterie před prvním použitím zcela nabijte.

Použití nabíječky

1. Stav nabití baterie je podrobně popsán v níže uvedené tabulce.

Indikátory nabíjení	
	Nabíjení 
	Zcela nabitá 
	Prodleva zahřátá/studená baterie* 

** Červená kontrolka bude stále blikat, ale během tohoto procesu bude svítit také žlutá kontrolka. Jakmile baterie dosáhne odpovídající teploty, žlutá kontrolka zhasne a nabíječka zahájí nabíjení.

V kompatibilní nabíječce (nabíječkách) nebude vadná baterie nabíjena.

Nabíječka bude indikovat vadnou baterii nerozsvícením kontrolky.

POZNÁMKA: To může také znamenat závadu v nabíječce.

Pokud nabíječka signalizuje závadu, předejte ji společně s baterií do autorizovaného servisu k otestování.

Prodleva zahřátá/studená baterie

Jakmile bude nabíječka detekovat příliš vysokou nebo příliš nízkou teplotu baterie, automaticky zahájí režim prodleva zahřátá/studená baterie a pozastaví nabíjení, dokud baterie nedosáhne odpovídající teploty. Potom nabíječka automaticky přejde do režimu nabíjení. Tato funkce maximálně prodlužuje provozní životnost baterie.

Studená baterie se nabíjí přibližně poloviční rychlostí než zahřátá baterie. Baterie se bude během celého nabíjecího procesu nabíjet pomalejší rychlostí a nevrátí se na maximální rychlost nabíjení ani v případě, je-li zahřátá.

Pro rychlé ochlazení baterie je nabíječka DCB118 vybavena vnitřním ventilátorem. Tento ventilátor se zapíná automaticky, jakmile musí být baterie ochlazená. Nikdy nepoužívejte tuto nabíječku, není-li v pořádku funkce ventilátoru nebo jsou-li zablokovány větrací drážky nabíječky.

Dbejte na to, aby se dovnitř nabíječky nedostaly žádné cizí předměty.

Systém elektronické ochrany

Nářadí XR Li-Ion jsou vybavena systémem elektronické ochrany, která chrání baterii před přetížením, přehřátím a úplným vybitím. Při aktivaci systému této elektronické ochrany se nářadí automaticky vypne. Dojde-li k této situaci, vložte baterii typu Li-Ion do nabíječky a nechejte ji zcela nabít.

Montáž na stěnu

Tyto nabíječky jsou navrženy tak, aby mohly být namontovány na stěnu nebo aby mohly být položeny přímo na stůl nebo jinou pracovní plochu. Bude-li nabíječka namontována na stěnu, umístěte ji tak, aby byla v dosahu síťové zásuvky a mimo rohy nebo jiné překážky, které by mohly omezovat proudění vzduchu. Pro určení polohy montážních šroubů na stěně použijte jako šablonu zadní část nabíječky. Namontujte nabíječku bezpečně na stěnu pomocí šroubů do sádrokartonu (zakoupeny samostatně) s délkou nejméně 25,4 mm a s průměrem hlavy šroubu 7–9 mm. Zašroubuje je do dřeva do optimální hloubky tak, aby ze stěny vyčnívaly přibližně 5,5 mm. Srovnajte otvory na zadní straně nabíječky s vyčnívajícími šrouby a zasuňte je do příslušných otvorů.

Pokyny pro čištění nabíječky



VAROVÁNÍ: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Před čištěním nabíječku vždy odpojte od elektrické sítě. Nečistoty a maziva mohou být z povrchu nabíječky odstraněny pomocí hadříku nebo měkkého kartáče bez kovových štětin. Nepoužívejte vodu ani žádné čisticí prostředky. Nikdy nedovolte, aby se do nářadí dostala jakákoli kapalina. Nikdy neponožte žádnou část nářadí do kapaliny.

Baterie

Důležité bezpečnostní pokyny pro všechny baterie

Objednáte-li náhradní baterii, nezapomeňte do objednávky doplnit katalogové číslo a napájecí napětí baterie.

Po dodání není baterie zcela nabitá. Před použitím nabíječky a baterie si nejdříve přečtěte níže uvedené bezpečnostní pokyny. Při nabíjení potom postupujte podle uvedených pokynů.

PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY

- **Nenabíjejte a nepoužívejte baterie ve výbušném prostředí, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prашných látek.** Vložení nebo vyjmutí baterie z nabíječky může způsobit jiskření a vznícení prachu nebo výparů.
- **Nikdy nevkládejte baterii do nabíječky násilím. Baterii nikdy žádným způsobem neupravujte, aby mohla být nabíjena v jiné nabíječce, protože by mohlo dojít k prasknutí jejího obalu a k následnému vážnému zranění osob.**
- *Nabíjejte baterie pouze v nabíječkách DEWALT.*
- **NESTŘÍKEJTE** na toto nářadí vodu a neponořujte jej do vody nebo do jiných kapalin.
- **Neskladujte nebo nepoužívejte nářadí a baterie na místech, kde může teplota klesnout pod 4 °C (39,2 °F) (jako jsou venkovní boudy nebo kovové stavby v zimě) nebo kde může přesáhnout 40 °C (104 °F) (jako jsou venkovní boudy nebo plechové stavby v letním období).**
- **Nespalujte baterie, i když jsou vážně poškozeny nebo zcela opotřebená.** Baterie může v ohni explodovat. Při spalování baterie typu Li-Ion dochází k vytváření toxických výparů a látek.
- **Dojde-li ke kontaktu obsahu baterie s pokožkou, okamžitě zasažené místo opláchněte mýdlem a vodou.** Dostane-li se vám kapalina z baterie do očí, vyplachujte otevřené oči vodou zhruba 15 minut nebo po takovou dobu, dokud podráždění neustane. Je-li nutné lékařské ošetření, elektrolytem baterie je směs tekutých organických uhličitánů a solí lithia.
- **Obsah otevřených článků baterie může způsobit potíže s dýcháním.** Zajistěte přísun čerstvého vzduchu. Jestliže potíže stále přetrvávají, vyhledejte lékařské ošetření.



VAROVÁNÍ: Riziko popálení. Kapalina z baterie se může vznítit, dojde-li k jejímu kontaktu s plamenem nebo se zdrojem jiskření.



VAROVÁNÍ: Nikdy se nepokoušejte baterii z jakéhokoli důvodu rozebírat. Je-li obal baterie prasklý nebo poškozený, nevkládejte baterii do nabíječky. Zabraňte pádu, rozdrčení nebo poškození baterie. Nepoužívejte baterie nebo nabíječky, u kterých došlo k nárazu, pádu nebo jinému poškození (například propíchnutí hřebíkem, zásah kladivem, rozšlápnutí). Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Poškozená baterie by měla být vrácena do autorizovaného servisu, kde bude zajištěna její recyklace.



VAROVÁNÍ: Nebezpečí vzniku požáru. Neskladujte ani nepřenášejte baterie tak, aby mohlo dojít ke zkratu kontaktů kovovými předměty. Nevkládejte baterie například do zástěr, kapes, beden na nářadí, zásuvek stolů atd., kde mohou být hřebíky, šrouby, klíče atd.



UPOZORNĚNÍ: Není-li nářadí používáno, při odkládání postavte nářadí na stabilní povrch tak,

aby nemohlo dojít k jeho pádu. Některá nářadí s velkou baterií budou stát na baterii ve svislé poloze, ale může dojít k jejich snadnému převrtnutí.

Přeprava



VAROVÁNÍ: Nebezpečí vzniku požáru. Při přepravě baterií může případně dojít k požáru, pokud se kontakty baterie dostanou náhodně do styku s vodivými materiály. Při přepravě baterie se ujistěte, zda jsou kontakty baterie řádně chráněny a dobře izolovány od materiálů, se kterými by se mohly dostat do kontaktu a které by mohly způsobit zkrat.

POZNÁMKA: Baterie Li-Ion nesmí být vkládány do kontrolovaných zavazadel.

Baterie DEWALT splňují požadavky všech platných předpisů pro přepravu, které jsou předepsány v průmyslových a právních normách, které zahrnují doporučení OSN pro přepravu nebezpečného zboží – Předpisy asociace pro mezinárodní leteckou dopravu nebezpečného zboží (IATA), Mezinárodní předpisy pro námořní přepravu nebezpečného zboží (IMDG) a Evropská dohoda týkající se mezinárodní silniční přepravy nebezpečného zboží (ADR). Články a baterie Li-Ion byly testovány podle požadavků části 38.3, která je uvedena v příručce testů a kritérií dokumentu Doporučení OSN pro přepravu nebezpečného zboží.

Ve většině případů bude přeprava baterií DEWALT z klasifikace plně regulovaná přeprava nebezpečného materiálu třídy 9. V zásadě platí, že pouze zásilky obsahující baterie typu Li-Ion s energetickým výkonem větším než 100 watt hodin (Wh) budou vyžadovat dopravu jako zcela regulované zboží třídy 9.

Na všech bateriích typu Li-Ion je na obalu uveden energetický výkon ve Wh.

Navíc, vzhledem k složitosti regulace, společnost DEWALT nedoporučuje leteckou přepravu samotných baterií typu Li-Ion bez ohledu na jejich výkon ve Wh. Zásilky nářadí s bateriemi (combo sady) mohou být přepravovány leteckou dopravou, pokud jejich hodnota Wh není větší než 100 Wh.

Bez ohledu na to, zda je zásilka považována za zásilku s výjimkou nebo plně regulovanou zásilku, povinností dopravce je postupovat podle nejnovějších předpisů týkajících se balení, označování a vyžadované dokumentace.

Informace uvedené v této části příručky jsou uvedeny v dobré víře a jsou považovány za přesné v době vytvoření tohoto dokumentu. Na tyto informace se ovšem nevztahuje žádná záruka, výslovná nebo předpokládaná. Je povinností kupujícího zajistit, aby jeho činnosti splňovaly požadavky platných předpisů.

Doporučení pro uložení

1. Nejvhodnější místo pro uložení je v chladu a suchu – mimo dosah přímého slunečního záření a nadměrného tepla nebo chladu. Z důvodu zachování optimálního výkonu a provozní životnosti skladujte nepoužívané baterie při pokojové teplotě.
2. Skladujte-li baterie delší dobu, s ohledem na dosažení optimálních výsledků vám doporučujeme, abyste je uložili mimo nabíječku zcela nabitě na suchém a chladném místě.

POZNÁMKA: Baterie nesmí být skladovány, jsou-li zcela vybité. Před použitím musí být baterie zcela nabitá.

Štítky na nabíječky a na baterii

Mimo piktogramů uvedených v tomto návodu jsou nálepky na nabíječky a na baterii opatřeny následujícími piktogramy:



Před použitím si přečtěte návod k obsluze.



Doba nabíjení je uvedena v části **Technické údaje**.



Nepokoušejte se kontakty propojovat vodivými předměty.



Nenabíjete poškozené baterie.



Zabraňte styku s vodou.



Poškozené kabely ihned vyměňte.



Nabíjete pouze v rozmezí teplot od 4 °C do 40 °C.



Pouze pro použití uvnitř budov.



Likvidaci baterií provádějte s ohledem na životní prostředí.



Nabíjete baterie DEWALT pouze v určených nabíječkách DEWALT. Budou-li v nabíječkách DEWALT nabíjeny jiné baterie než baterie DEWALT, může dojít k jejich prasknutí nebo k vzniku jiných nebezpečných situací.



Baterie nespalujte.

Typ baterie

Mohou být použity následující baterie: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB184LR, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G. Viz část **Technické údaje**, kde najdete další informace.

Obsah balení

Balení obsahuje:

- 1 Příklepovou vrtačku s bezuhlíkovým motorem napájenou baterií
- 1 Nabíječku
- 1 Boční rukojeť
- 1 Magnetický držák nástrojů (volitelné příslušenství)
- 1 Háček na řemen (volitelné příslušenství)

- 1 Baterii Li-Ion (modely C1, D1, E1, H1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Baterie Li-Ion (modely C2, D2, E2, H2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Baterie Li-Ion (modely C3, D3, E3, H3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)

- 1 Návod k použití

POZNÁMKA: U modelů řady N nejsou dodávány baterie, nabíječky a kufr. U modelů řady NT nejsou dodávány baterie ani nabíječky. Modely B jsou dodávány s bateriemi Bluetooth®.

POZNÁMKA: Slovní označení a loga Bluetooth® jsou registrované ochranné známky vlastněné společností Bluetooth®, SIG, Inc. a každé použití těchto značek společností DEWALT probíhá na základě licence. Ostatní ochranné známky a obchodní názvy jsou majetkem jejich příslušných vlastníků.

- Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození nářadí, jeho částí nebo příslušenství.
- Před použitím věnujte dostatek času pečlivému prostudování a pochopení tohoto návodu.

Štítky na nářadí

Na nářadí jsou následující piktogramy:



Před použitím si přečtěte návod k obsluze.



Viditelné záření. Nedívejte se do světla.

Umístění datového kódu (obr. B)

Datový kód **27** se skládá ze 4místného kódu roku následovaného 2místným kódem týdne a 2místným kódem závodu.

Popis (obr. A)



VAROVÁNÍ: Nikdy neprovádějte žádné úpravy elektrického nářadí ani jeho součástí.

Mohlo by dojít k jeho poškození nebo k zranění.

Popis

- 1 Baterie
- 2 Uvolňovací tlačítko baterie
- 3 Spouštěcí spínač s plynulou regulací otáček
- 4 Tlačítko pro chod vpřed/vzad
- 5 Objímka pro volbu režimu
- 6 Rychloupínací sklíčidlo
- 7 Objímka sklíčidla
- 8 Volič převodů
- 9 Otočná pracovní LED svítlna
- 10 Tlačítko pracovní LED svítilny
- 11 Háček na řemen
- 12 Montážní šroub
- 13 Přichytka nástrojů (volitelné příslušenství)
- 14 Boční rukojeť
- 15 Hlavní rukojeť

Určené použití

Tyto příklepové vrtačky jsou určeny pro profesionální vrtání, příklepové vrtání a šroubování.

NEPOUŽÍVEJTE tento výrobek ve vlhkém prostředí nebo na místech s výskytem hořlavých kapalin nebo plynů.

Tyto vrtačky / šroubováky / příklepové vrtačky jsou nářadí pro profesionální použití.

ZABRAŇTE dětem, aby se s tímto nářadím dostaly do kontaktu. Používají-li toto nářadí nezkušené osoby, musí být zajištěn odborný dozor.

- **Malé děti a nezkušené osoby.** Toto nářadí není určeno pro použití nedospělými nebo nezkušenými osobami bez dozoru.
- Tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud těmto osobám nebyl stanoven dohled osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti nesmí být nikdy ponechány s tímto výrobkem bez dozoru.

SESTAVENÍ A SEŘÍZENÍ

VAROVÁNÍ: Z důvodu snížení rizika vážného zranění před prováděním jakéhokoli seřízení nebo před montáží a demontáží příslušenství nebo přídatných zařízení nářadí vždy vypněte a vyjměte z něj baterii. Náhodné spuštění může způsobit úraz.

VAROVÁNÍ: Používejte pouze baterie a nabíječky DEWALT.

Vkládání baterie do nářadí a její vyjímání (obr. B)

POZNÁMKA: Ujistěte se, zda je baterie 1 zcela nabitá.

Vložení baterie do rukojeti nářadí

1. Srovnejte baterii s drážkami uvnitř rukojeti nářadí (obr. B).
2. Nasuňte baterii do rukojeti nářadí tak, aby byla řádně usazena a ujistěte se, zda uslyšíte zvuk jejího zajištění.

Vyjmutí baterie z nářadí

1. Stiskněte uvolňovací tlačítko baterie 2 a rázně vytáhněte baterii z rukojeti nářadí.
2. Vložte baterii do nabíječky.

Baterie s ukazatelem stavu nabití (obr. B)

Některé baterie DEWALT jsou vybaveny ukazatelem nabití, který se skládá ze tří zelených LED diod, které indikují úroveň stavu nabití baterie.

Chcete-li ukazatel aktivovat, stiskněte a držte tlačítko ukazatele 26. Svítící kombinace těchto tří zelených LED indikátorů určuje úroveň nabití baterie. Je-li úroveň nabití baterie nižší než požadovaná limitní hodnota pro použití, ukazatel nebude svítit a baterie musí být nabitá.

POZNÁMKA: Tento ukazatel slouží pouze jako indikátor stavu nabití baterie. Ukazatel neindikuje funkčnost nářadí a jeho funkce se může měnit na základě komponentů výrobku, teploty a způsobu práce koncového uživatele.

Moment (obr. F, G)

VAROVÁNÍ: Toto je vrtačka s vysokou hodnotou momentu. Z důvodu snížení rizika způsobení vážného zranění **VŽDY** držte toto nářadí pevně oběma rukama ve správné poloze pro použití jako na uvedeném obrázku.

VAROVÁNÍ: NIKDY neopírejte toto nářadí o baterii.

- Moment je kroutící pohyb, který vytváří vrtačka vzhledem k rotujícímu nástroji. Protože vrták překonává odpor způsobený vrtným materiálem, motor reaguje nastavením výstupního momentu tak, aby splňoval požadavek až do maximální kapacity motoru a převodového systému.
- Nástroj se otáčí ve směru pohybu hodinových ručiček, je-li toto nářadí v poloze směřující dopředu, nebo se otáčí proti směru pohybu hodinových ručiček, je-li toto nářadí v poloze směřující dozadu.
- Momentová reakce tohoto nářadí působí v opačném směru.

SYSTÉM ZABRAŇUJÍCÍ OTÁČENÍ (obr. J)

Vaše nářadí je vybaveno systémem DEWALT ANTI-ROTATION, který zabráňuje otáčení.

Tato funkce snímá pohyb nástroje a v případě potřeby vypíná nářadí. Červený LED indikátor 22 se rozsvítí, je-li systém DEWALT ANTI-ROTATION aktivován.

INDIKÁTOR	STAV	ŘEŠENÍ
NESVÍTÍ	Nářadí pracuje normálně	Při práci s tímto nářadím dodržujte všechna varování a pokyny.
SVÍTÍ ČERVENĚ	Systém DEWALT ANTI-ROTATION zabráňující otáčení byl aktivován (ZAPNUTO)	Řádně podepřete nářadí a potom uvolněte spouštěcí spínač. Je-li spouštěcí spínač stisknut znovu, nářadí bude opět normálně pracovat a indikátor zhasne.

Boční rukojeť (obr. D1–D4)

VAROVÁNÍ: Z důvodu snížení rizika způsobení zranění **VŽDY** používejte nářadí se správně připevněnou boční rukojetí. Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek sklouznutí rukojeti během práce s nářadím a následnou ztrátu kontroly. Z důvodu maximální ovladatelnosti držte nářadí oběma rukama.

Boční rukojeť 14 je připevňována k přední části převodové skříně a může být nastavena do různých poloh, což umožňuje její použití pravákům i levákům. Jakmile bude boční rukojeť nastavena do požadované polohy, musí být zatlačena dozadu, dokud nebudou drážky 16 na okraji boční rukojeti srovnány a zcela zasunuty do výstupků 17 na horní a spodní části převodové skříně. Boční rukojeť bude bezpečně upnuta otáčením držadla rukojeti 18 ve směru pohybu hodinových ručiček. Zajistěte, aby byla boční rukojeť vždy držena za vzdálenější konec, aby bylo možné udržet nářadí při zaseknutí vrtáku.

DŮLEŽITÉ: Na obr. D3 a D4 je zobrazena správná a nesprávná montáž boční rukojeti.

Instalace pracovního nástroje nebo příslušenství do rychloupínacího sklíčidla (obr. C)

VAROVÁNÍ: *Nepokoušejte se utahovat vrtáky (nebo jiné příslušenství) uchopením přední části sklíčidla a zapnutím nářadí. Mohlo by dojít k poškození sklíčidla nebo k zranění. Při výměně příslušenství vždy zajištěte spínač a odpojte nářadí od zdroje napájení.*

VAROVÁNÍ: *Před spuštěním nářadí se ujistěte, zda je pracovní nástroj pevně upnutý. Povolený pracovní nástroj se může z nářadí uvolnit a může způsobit úraz.*

VAROVÁNÍ: *Rychloupínací sklíčidlo se odblokuje po prvním kliknutí při otočení objímky sklíčidla proti směru pohybu hodinových ručiček. Provoz v odblokovaném stavu může způsobit neúmyslné rozevření rychloupínacího sklíčidla.*

Chcete-li do sklíčidla upnout vrták nebo jiné příslušenství, postupujte podle následujících kroků.

1. Zastavte nářadí a vyjměte z něj baterii.
2. Jednou rukou uchopíte černou objímku sklíčidla a druhou rukou použijte pro zajištění nářadí. Otáčejte objímkou proti směru pohybu hodinových ručiček, dokud nebude možné zasunout požadovaného pracovního nástroje do sklíčidla.
3. Zatímco v jedné ruce držíte nářadí, zasuňte pracovní nástroj do sklíčidla **6** do hloubky zhruba 19 mm a proveďte jeho řádné utažení otáčením objímky sklíčidla **7** ve směru pohybu hodinových ručiček. Jakmile bude sklíčidlo již téměř utaženo budete slyšet klikání. Pokračujte v utahování, dokud můžete. Vaše nářadí je vybaveno mechanismem pro automatické zajištění hřídele. Tento mechanismus umožňuje upínání a uvolňování sklíčidla jednou rukou.
4. Maximální pevnost utažení bude zajištěna tak, že jedna ruka bude otáčet objímkou sklíčidla a druhá ruka bude držet nářadí. Při utahování neprovádějte otáčení proti směru hodinových ručiček.
5. Chcete-li pracovní příslušenství uvolnit, zopakujte výše uvedené kroky 1 a 2.

Volba režimu (obr. A)

Objímka pro volbu režimu **5** může být podle plánované aplikace použita pro volbu správného provozního režimu. Chcete-li provést požadovanou volbu, otáčejte objímkou, dokud nedojde k srovnání požadovaného symbolu se šipkou.

VAROVÁNÍ: *Je-li objímka volby režimu v poloze vrtání, je spojka mimo provoz. Vrták se může při přetížení zastavit, čímž způsobí náhlý krut.*

Volič převodů (obr. A)

Toto nářadí má k dispozici tři převodové stupně zvyšující jeho univerzálnost.

POZNÁMKA: Neprovádějte změnu převodů, je-li nářadí v chodu.

Před změnou převodů vždy počkejte, dokud se nářadí zcela nezastaví.

- Chcete-li zvolit převodový stupeň 1 (nejvyšší hodnota momentu), vypněte nářadí a počkejte na jeho zastavení. Přesuňte volič převodů **8** zcela dopředu.
- Převodový stupeň 2 (střední otáčky a moment) se nachází uprostřed.
- Převodový stupeň 3 (maximální otáčky) je vzadu.
- Nedojde-li u nářadí k změně převodového stupně, ujistěte se, zda je volič převodových stupňů řádně nastaven v přední nebo zadní poloze.
- Dochází-li k problémům s řazením převodových stupňů, stiskněte a uvolněte spouštěcí spínač a zkuste to znovu.

POUŽITÍ

Pokyny pro použití

VAROVÁNÍ: *Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny a platné předpisy.*

VAROVÁNÍ: *Z důvodu snížení rizika vážného zranění před prováděním jakéhokoli seřízení nebo před montáží a demontáží příslušenství nebo přidavných zařízení nářadí vždy vypněte a vyjměte z něj baterii. Náhodné spuštění může způsobit úraz.*

Správná poloha rukou (obr. H)

VAROVÁNÍ: *Z důvodu snížení rizika vážného zranění VŽDY používejte správný úchop nářadí, jako na uvedeném obrázku.*

VAROVÁNÍ: *Z důvodu snížení rizika vážného zranění držte nářadí VŽDY bezpečně a očekávejte nenadálé reakce.*

Správná poloha rukou vyžaduje, abyste měli jednu ruku na hlavní rukojeti **15**, druhou ruku na boční rukojeti **14**, aby bylo zamezeno krutu nářadí.

Spouštěcí spínač s plynulou regulací otáček a ovládací tlačítko chodu vpřed/vzad (obr. A)

Toto nářadí je zapínáno a vypínáno stisknutím a uvolněním spouštěcího spínače **3**. Čím více je spouštěcí spínač stisknutý, tím vyšší jsou otáčky pracovního nástroje. Toto nářadí je vybaveno brzdou. Jakmile je spouštěcí spínač zcela uvolněn, sklíčidlo se zastaví.

Ovládací tlačítko pro chod vpřed/vzad **4** určuje směr otáčení pracovního nástroje a slouží také jako zajišťovací tlačítko.

- Chcete-li zvolit otáčení vpřed (ve směru pohybu hodinových ručiček), uvolněte spouštěcí spínač a stiskněte ovládací tlačítko pro chod vpřed/vzad na pravé straně nářadí.
- Chcete-li zvolit otáčení vzad (proti směru pohybu hodinových ručiček), stiskněte ovládací tlačítko pro chod vpřed/vzad na levé straně nářadí.

POZNÁMKA: Středová poloha tohoto ovládacího tlačítka zajišťuje nářadí ve vypnuté poloze. Provádíte-li změnu polohy ovládacího tlačítka, ujistěte se, zda je uvolněn spouštěcí spínač.

POZNÁMKA: Nepřetržité použití v rozsahu nastavitelných otáček není doporučeno. Mohlo by dojít k poškození spínače.

POZNÁMKA: Při prvním spuštění nářadí po změně směru jeho otáčení se může ozvat cvaknutí. Jde o běžný jev, který neznamená žádnou závadu.

Otočná pracovní LED svítilna (obr. E, J)

Tato otočná pracovní LED svítilna **9** je díky aretaci fyzicky nastavitelná do tří poloh. Tato otočná pracovní LED svítilna **9** a tlačítko pracovní LED svítliny **10** jsou umístěny na patce nářadí. Pracovní LED svítilna se rozsvítí po stisknutí spouštěcího spínače. Režimy Vypnuto **19**, Zapnuto **20** a 20 minut **21** mohou být změněny stisknutím tlačítka pracovní LED svítliny **10** na patce nářadí. Zůstane-li spouštěcí spínač stisknutý, pracovní LED svítilna zůstane svítit v režimech Zapnuto a 20 minut. Je-li zvolen režim Zapnuto, světlo bude automaticky vypnuto 20 sekund po uvolnění spouštěcího spínače.

Režim 20 minut

Nejvyšší nastavení je režim 20 minut **21**. Pracovní LED svítilna zůstane svítit 20 minut po uvolnění spouštěcího spínače. Dvě minuty před zhasnutím svítilna dvakrát blikne a potom se ztlumí a zhasne. Chcete-li zhasnutí pracovní LED svítliny zabránit, lehce klepněte na spouštěcí spínač.



VAROVÁNÍ: Používáte-li pracovní LED svítilnu v režimu Zapnuto nebo v režimu 20 minut, nedívejte se přímo do světla nebo neumítejte vrtáčku do takové polohy, v jaké by mohla jiným osobám svítit přímo do očí. Mohlo by dojít k vážnému poškození zraku.



UPOZORNĚNÍ: Je-li toto nářadí používáno jako pracovní LED svítilna, při odkládání postavte nářadí na stabilní povrch tak, aby nemohlo dojít k jeho pádu.



UPOZORNĚNÍ: Před použitím vrtáčky jako pracovní LED svítliny vyjměte ze sklíčidla jakékoli příslušenství. Mohlo by dojít k způsobení vážného zranění nebo k poškození nářadí.

Provádění práce (obr. A)



VAROVÁNÍ: Chcete-li omezit riziko způsobení zranění, VŽDY se ujistěte, zda je obrobek řádně připevněn nebo upnut.



VAROVÁNÍ: Před provedením změny směru otáčení vždy počkejte, dokud se motor zcela nezastaví.

Před zahájením práce

- Nastavte volič převodů **8**. Viz část **Volba převodů**.
- Upněte do sklíčidla odpovídající pracovní nástroj nebo příslušenství. Viz část **Instalace pracovního nástroje nebo příslušenství na rychloupínací sklíčidlo**.



VAROVÁNÍ:

- *Nepoužívejte toto nářadí k míchání nebo čerpání snadno zápalných nebo výbušných kapalin (benzín, alkohol atd.).*
- *Nepoužívejte nářadí k míchání hořlavých kapalin označených odpovídající etiketou.*

Šroubování

Vaše nářadí je vybaveno spojkou s nastavitelným momentem pro montáž a demontáž širokého spektra upevňovacích prvků. Čísla 1 až 11 na objímce pro volbu režimu **5** jsou používána pro nastavení rozsahu momentu pro šroubování. Čím vyšší je číslo

na objímce, tím vyšší je hodnota momentu a tím větší může být použit montážní prvek.

1. Nastavte objímku pro volbu režimu **5** do požadované polohy. Viz část **Volba režimu**.
2. Stiskněte spouštěcí spínač a vyvíjejte tlak v ose pracovního nástroje, dokud nebude upevňovací prvek řádně usazen v požadované hloubce obrobku.

Doporučení pro šroubování

- Abyste se vyvarovali poškození obrobku nebo upevňovacího prvku, vždy zahajete práci s nižším nastaveným momentem a postupně moment zvyšujete.
- Proveďte několik pokusů na odpadovém materiálu nebo na zakryté části obrobku, abyste se ujistili, zda je nastavení objímky momentu správné.

Vrtání

1. Nastavte objímku pro volbu režimu **5** na symbol vrtáku. Viz část **Volba režimu**.
2. Nastavte vrták do kontaktu s obrobkem.
POZNÁMKA: Používejte pouze nabroušené vrtáky. Pro vrtání do DŘEVA používejte spirálové, ploché, hadovité, korunové vrtáky a vrtáky s automatickým posuvem. Pro vrtání do KOVU používejte spirálové, stupňové. Karbidové a korunové vrtáky. Vrtáky musí být optimalizovány pro vrtání do KOVŮ a musí být opatřeny vhodnými vrstvami a řeznými hranami.
3. Stiskněte spouštěcí spínač a vyvíjejte tlak v ose pracovního nástroje, dokud nedosáhnete požadované hloubky.



VAROVÁNÍ: Z DŮVODU OMEZENÍ RIZIKA ZPŮSOBENÍ ZRANĚNÍ SE VŽDY ujistěte, zda je obrobek řádně připevněný nebo upnutý. Prováděte-li vrtání tenkého materiálu, použijte jako podložku dřevěný hranol, abyste zabránili poškození materiálu.

4. Vždy vyvíjejte na nářadí tlak v ose nástroje. Vyvíjejte takový tlak, aby bylo stále umožněno vrtání vrtáku a netlačte na nářadí tak, aby docházelo k zastavování motoru nebo k vychylování vrtáku.
5. Držte nářadí pevně oběma rukama, abyste mohli regulovat pohyby vrtáku.
6. DOJDE-LI K ZABLOKOVÁNÍ VRTAČKY, je to obvykle způsobeno přetížením nebo nesprávným použitím. **IHNED UVOLNĚTE SPOUŠTĚCÍ SPÍNAČ**, vytáhněte vrták z obrobku a určete příčinu zastavení. **NEZAPÍNEJTE A NEVYPÍNEJTE SPOUŠTĚCÍ SPÍNAČ, ABYSTE SE POKUSILI SPUSTIT ZABLOKOVANÝ VRTÁK – TAK BY MOHLO DOJÍT K POŠKOZENÍ VRTAČKY.**
7. Chcete-li minimalizovat zaseknutí vrtáčky nebo porušení materiálu při vrtání, snižte tlak na vrtáčku a nechejte vrták jednoduše proniknout poslední částí vrtaného otvoru.
8. Při vytahování vrtáku z vyvrtaného otvoru nechejte motor v chodu. Tak zabráníte zablokování vrtáku.

Vrtání do kovu

Zahajte vrtání v nízkých otáčkách, postupně je zvyšujte až na maximální výkon a současně vyvíjejte na nářadí dostatečný tlak. Plynulý a rovnoměrný odvod kovových pilin indikuje správnou

rychlost vrtání. Při vrtání do kovu používejte mazivo. Výjimkou jsou litina a mosaz, které musí být vrtány na sucho.

POZNÁMKA: Velké otvory v oceli s průměrem 7,9 až 13 mm mohou být vyvrtány snáze, je-li nejdříve vyvrtán vodící otvor s průměrem 4 až 5 mm.

POZNÁMKA: Používáte-li pro obrábění mazivo, dávejte pozor, aby se toto mazivo nedostalo na nářadí.

Vrtání do dřeva

Zahajte vrtání v nízkých otáčkách, postupně je zvyšujte až na maximální výkon a současně vyvíjejte na nářadí dostatečný tlak. Je-li pravděpodobné, že se dostanete do kontaktu s hřebíčky, musíte použít vhodně vrtáky schopné odolat kontaktu s hřebíkem. Při pracích, u kterých hrozí, že bude docházet ke štípání obrobku, podložte tento obrobek dřevěným hrotem.

Příklepové vrtání

DŮLEŽITÉ: Pro příklepové vrtání používejte pouze vrtáky s karbidovými hroty nebo vrtáky do zdiva.

1. Pomocí voliče převodů **8** zvolte požadovaný rozsah otáček/momentu tak, aby otáčky i moment odpovídaly plánované pracovní operaci. Nastavte objímku pro volbu režimu **5** na symbol příklepové vrtání.
2. Stiskněte spouštěcí spínač a vrtejte s příklepem pouze takovou silou, abyste zabránili nadměrnému odsakování vrtáčky nebo „stoupání“ vrtáku.

Doporučení pro příklepové vrtání

- Příliš velká síla způsobí nižší otáčky vrtáku, přehřátí vrtáku a nižší rychlost vrtání.
- Plynulý a rovnoměrný odvod materiálu indikuje správnou rychlost vrtání.
- Vrtejte přímo a udržujte vrták v kolmé poloze vzhledem k pracovní ploše. Během vrtání nevyvíjejte na vrták boční tlak, protože by došlo k zanesení drážek vrtáku a rychlost vrtání by se snížila.
- Dochází-li při vrtání hlubokých otvorů k poklesu rychlosti vrtání, nechejte nářadí v chodu a vytáhněte vrták částečně z otvoru, aby došlo k snadnějšímu odvodu nečistot z vrtaného otvoru.

ÚDRŽBA

Vaše elektrické nářadí bylo zkonstruováno tak, aby pracovalo co nejdéle s minimálními nároky na údržbu. Řádná péče o nářadí a jeho pravidelné čištění vám zajistí jeho bezproblémový chod.

VAROVÁNÍ: Z důvodu snížení rizika vážného zranění před prováděním jakéhokoli seřízení nebo před montáží a demontáží příslušenství nebo přídavných zařízení nářadí vždy vypněte a vyjměte z něj baterii. Náhodné spuštění může způsobit úraz.

Nabíječka a baterie nejsou opravitelné.

Mazání

Vaše nářadí nevyžaduje žádná další mazání.

Čištění



VAROVÁNÍ: Zásah elektrickým proudem a mechanické nebezpečí.



Před čištěním odpojte elektrické nářadí od napájecího zdroje.



VAROVÁNÍ: Abyste zajistili bezpečný a efektivní provoz, udržujte elektrické nářadí a jeho větrací otvory vždy čisté.



VAROVÁNÍ: K čištění nekovových součástí nářadí nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo jiné agresivní látky. Tyto chemikálie mohou narušit materiály použité v těchto částech.

Používejte pouze hadřík navlhčený v mýdlovém roztoku. Nikdy nedovoďte, aby se do nářadí dostala jakákoli kapalina. Nikdy neponožujte žádnou část nářadí do kapaliny.

Větrací šterbiny mohou být čištěny suchým měkkým nekovovým kartáčem a/nebo vhodným vysavačem. Nepoužívejte vodu ani žádné čisticí prostředky. Používejte schválenou ochranu očí a schválenou masku proti prachu.

Volitelné příslušenství



VAROVÁNÍ: Jiné příslušenství, než je příslušenství nabízené společností DEWALT, nebylo s tímto výrobkem testováno. Proto by mohlo být použití takového příslušenství s tímto nářadím velmi nebezpečné. Z důvodu snížení rizika zranění používejte s tímto nářadím pouze příslušenství doporučené společností DEWALT.

Další informace týkající se vhodného příslušenství získáte u autorizovaného prodejce.

Čip Tool Connect™ (obr. 1)



VAROVÁNÍ: Z důvodu snížení rizika způsobení vážného zranění před prováděním jakéhokoli seřízení nebo před montáží a demontáží příslušenství nebo přídavných zařízení tuto jednotku vždy vypněte a vyjměte z ní baterii. Náhodné spuštění může způsobit úraz.

Vaše nářadí je pro použití čipu Tool Connect™ již připraveno a je opatřeno otvorem pro instalaci tohoto čipu Tool Connect™.

Čip Tool Connect™ je volitelná aplikace pro vaše chytré zařízení (jako jsou telefon nebo tablet), která připojuje toto zařízení k využití mobilní aplikace pro funkce správy zásob.

Viz část **Pokyny pro použití čipu Tool Connect™**, kde najdete další informace.

Instalace čipu Tool Connect™

1. Vyšroubujte upevňovací šrouby **23**, které připevňují ochranný kryt čipu Tool Connect™ **24** k nářadí.
2. Sejměte ochranný kryt a vložte čip Tool Connect™ do prázdné dutiny **25**.
3. Ujistěte se, zda je čip Tool Connect™ srovnán s krytem nářadí. Zašroubujte zpět upevňovací šrouby a řádně je utáhněte.
4. Viz část **Pokyny pro použití čipu Tool Connect™**, kde najdete další pokyny.

Háček na řemen a příchytka nástrojů (obr. A)

Volitelné příslušenství



VAROVÁNÍ: Z důvodu omezení rizika způsobení vážného zranění používejte háček na řemen **POUZE k zavěšení nářadí na pracovní řemen. NEPOUŽÍVEJTE** tento háček na řemen během práce pro uvázání nebo zajištění nářadí k osobě nebo k předmětu. **NEZAVĚŠUJTE** nářadí nad hlavou nebo nezavěšujte na háček jiné předměty.



VAROVÁNÍ: Z důvodu snížení rizika způsobení vážného zranění **zkontrolujte**, zda je řádně utažen šroub háčku na řemen.

DŮLEŽITÉ: Při upevňování nebo výměně háčku na řemen nebo příchytky nástrojů používejte pouze dodaný typ šroubu **12**. Ujistěte se, zda je šroub řádně dotažen.

Háček na řemen **11** a příchytka nástrojů **13** mohou být připevněny k nářadí pouze pomocí dodaného šroubu **12**, a to na levé nebo pravé straně nářadí, což vyhovuje pravákům i levákům. Nebudete-li háček na řemen nebo příchytka nástrojů používat, mohou být z nářadí demontovány.

Chcete-li háček na řemen nebo příchytka nástrojů přemístit, vyšroubujte šroub, který je připevňuje a zašroubujte jej na opačné straně nářadí. Ujistěte se, zda je šroub řádně dotažen.

Ochrana životního prostředí



Trďte odpad. Výrobky a baterie označené tímto symbolem nesmí být vyhozeny do běžného domácího odpadu.

Výrobky a baterie obsahují materiály, které mohou být obnoveny nebo recyklovány, což snižuje poptávku po surovinách. Provádějte prosím recyklaci elektrických výrobků a baterií podle místních předpisů. Další informace najdete na internetové adrese www.2helpU.com.

Nabíjecí baterie

Tato baterie s dlouhou životností musí být nabíjena v případě, kdy již neposkytuje dostatečný výkon pro dříve snadno prováděné pracovní operace.

Po ukončení provozní životnosti baterie proveďte její likvidaci tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí:

- Nechejte nářadí v chodu, dokud nedojde k úplnému vybití baterie a potom ji z nářadí vyjměte.
- Baterie Li-Ion lze recyklovat. Odevzdejte je prosím prodejci nebo do místní sběrný. Shromážděné baterie budou recyklovány nebo zlikvidovány tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.

ZÁRUKA

EVROPSKÁ ZÁRUKA NA ELEKTRICKÁ NÁŘADÍ DEWALT V TRVÁNÍ 1 ROKU

Společnost DEWALT je přesvědčena o kvalitě svých výrobků a poskytuje 1letou záruku pro profesionální uživatele tohoto výrobku. Tato záruka žádným způsobem neovlivní vaše smluvní práva jako profesionálního uživatele nebo vaše zákonná práva jako soukromého neprofesionálního uživatele. Tato záruka je platná ve všech členských státech EU a evropské zóny volného obchodu EFTA.

V souladu s platnými smluvními podmínkami evropské záruky na elektrické nářadí DEWALT, které jsou k dispozici u místního zástupce společnosti DEWALT, u autorizovaných prodejců nebo na internetové adrese www.2helpU.com, platí následující, pokud do 12 měsíců od data zakoupení dojde u vašeho výrobku DEWALT k závadě v důsledku vady materiálu nebo špatného výrobního zpracování, společnost DEWALT může zdarma vyměnit všechny vadné části, nebo dle vlastního uvážení, může zdarma vyměnit celou reklamovanou jednotku.

Společnost DEWALT si vyhrazuje právo odmítnout jakoukoli reklamaci v rámci této záruky, která není podle názoru zástupce autorizovaného servisu v souladu s uvedenými smluvními podmínkami evropské záruky DEWALT.

Budete-li vyžadovat reklamaci, kontaktujte nejbližšího autorizovaného prodejce nebo vyhledejte nejbližší autorizovaný servis DEWALT na internetu, v katalogu DEWALT nebo kontaktujte prodejce DEWALT na adrese, která je uvedena v tomto návodu.

Seznam autorizovaných prodejců DEWALT a všechny podrobnosti o našem poprodejním servisu naleznete na internetové adrese: www.2helpU.com.

STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.

Türkova 5b
149 00 Praha 4
Česká Republika
Tel.: 261 009 772
Fax: 261 009 784
Servis: 244 403 247
www.dewalt.cz
obchod@sbdinc.com

BAND SERVIS

K Pasekám 4440
760 01 Zlín
Tel.: 577 008 550,1
Fax: 577 008 559
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

K R E S SPOL. S.R.O.

Cvilínská 325 / 7, Pod Cvilínem
794 01 Krnov
Tel.: +420 603 891 357
www.kres.cz
zakazky@kres.cz

Právo na případné změny vyhrazeno.

12/2022

DEWALT®**TYP VÝROBKU:**

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
SK	Výrobný kód	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ	Dokumentace záruční opravy			SK	Dokumentácia záručnej opravy	
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum príjmu	Dátum opravy	Číslo objednávky	Porucha	Pečiatka Podpis

CZ
Adresa servisu
Band servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

CZ
Band servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

CZ
K R E S spol. s.r.o.
Cvilinská 325 / 7, Pod Cvilínem
CZ-794 01 Krnov
Tel.: +420 603 891 357
e-mail: zakazky@kres.cz
www.kres.cz

SK
Adresa servisu
Band servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624